



Notice of Privacy Practices

En vigencia el 14 de abril de 2003

Esta notificación describe cómo sus datos médicos pueden ser utilizados y divulgados y cómo usted puede tener acceso a esta información. Por favor, revísela cuidadosamente.

Nuestro Compromiso con Respeto a Sus Datos Médicos

WakeMed usa y comparte sus datos médicos para el tratamiento, para obtener el pago para el tratamiento, para fines administrativos y para evaluar la calidad de la atención que recibe. Estamos comprometidos a proteger la privacidad de sus datos médicos.

¿Quiénes Seguirán las Normas de esta Notificación?

Esta notificación describe las prácticas de WakeMed en todas sus instalaciones y los consultorios de médicos afiliados, el Centro de Cirugía Capital (Capital City Surgery Center) y los YMCAs en los cuales WakeMed renta espacio y proporciona servicios clínicos, y las prácticas de:

- Todos los empleados, personal, voluntarios y otros miembros de su equipo de trabajo de WakeMed en todos sus establecimientos.
- Todos los miembros del personal médico, incluidos los médicos y sus representantes y otros profesionales de la salud quienes pueden ser profesionales independientes / contratistas independientes / médicos por contrato en clínicas privadas no empleadas por WakeMed y las clínicas profesionales en las que ellos(as) practican.
- Todos los residentes médicos y estudiantes que participan en la observación o la prestación de atención a los pacientes en todas las instalaciones de WakeMed.
- Asociados por contrato de WakeMed, incluyendo pero no limitado a ciertos consultorios y proveedores de servicios profesionales médicos, en la prestación de servicios en cualquier WakeMed.

En esta Notificación de Normas de Privacidad, "Nosotros" incluye a todas las personas y entidades enumeradas anteriormente.

Obligaciones de WakeMed

Estamos comprometidos a:

- Asegurarnos que los datos médicos que lo identifiquen se mantengan en privado.
- Proporcionarle este aviso.
- Seguir los términos de la notificación que está vigente actualmente.

- Notificarle, después de la verificación de la gerencia, si no podemos estar de acuerdo con una restricción solicitada sobre cómo se usa o divulga su información.
- Conceder solicitudes razonables sobre comunicaciones de sus datos médicos de una manera particular o a una ubicación que no sea su lugar de residencia.
- Obtener su autorización por escrito para la divulgación de sus datos médicos por razones distintas de las enumeradas anteriormente y requeridas por la ley.
- Informarle de cualquier infracción a sus datos médicos si se determina que se ha producido una violación.

Cómo Podemos Usar sus Datos Médicos

Para tratamiento. Es posible que usemos sus datos médicos para proporcionar, coordinar o administrar su tratamiento médico o servicios relacionados. La información obtenida por una enfermera, médico u otro miembro de su equipo de atención médica será registrada en su expediente médico y usada para determinar el curso de tratamiento que será mejor para usted. Por ejemplo, el médico que le está tratando por una fractura de la cadera puede necesitar saber si usted tiene diabetes. El médico puede necesitar discutir su caso con el(la) dietista si usted tiene diabetes para que pueda ordenar comidas apropiadas. Los diferentes departamentos de WakeMed también pueden acceder a su información médica con el fin de coordinar los servicios que usted necesita, como recetas, análisis de laboratorio y radiografías. También es posible que compartamos sus datos médicos con otros proveedores, tales como proveedores de servicios a domicilio o médicos que puedan estar involucrados en su atención médica después de darle de alta de WakeMed.

Para pagos. Podemos usar y divulgar sus datos médicos para facturar y cobrar el pago por tratamiento y servicios que usted haya recibido de nosotros o de otros proveedores de servicios médicos. Por ejemplo, se le puede enviar la factura a usted o su compañía de seguros. La factura contiene información que le identifica, así como su diagnóstico, procedimientos efectuados y suministros utilizados en el curso de su tratamiento. En algunas ocasiones, usted puede solicitar que no le enviemos información acerca de su tratamiento a su plan de salud o compañía de seguros. Vea las instrucciones de cómo solicitar esta restricción en la sección **Sus Derechos Sobre Sus Datos Médicos**.

(continúa)

Para Asuntos Operacionales de Atención Médica. Podemos usar y divulgar sus datos médicos para asuntos relacionados con el funcionamiento del hospital. Por ejemplo, sus datos médicos pueden darse a conocer a los miembros del personal médico, la gerencia de riesgos o el personal de mejoramiento de calidad de servicios, y otros para:

- Evaluar el desempeño de nuestro personal;
- Evaluar la calidad de la atención y los resultados en su caso y casos similares;
- Averiguar si debemos mejorar nuestras instalaciones y servicios y
- Determinar cómo podemos implementar mejoras en la atención y los servicios que proporcionamos.

Para el Directorio de WakeMed. A menos que nos indique lo contrario, podemos incluir información limitada sobre usted en el directorio de WakeMed mientras que usted sea un paciente aquí. La información del directorio (nombre, ubicación en el sistema de WakeMed y el estado general de su condición como está bien, estable, etc.) sólo se dará a conocer a las personas que pregunten por su nombre. Le preguntaremos acerca de su preferencia religiosa para que podamos entender mejor si alguna de sus creencias podría afectar la forma como le proporcionamos la atención mientras esté aquí. Le preguntaremos si le gustaría tener visitas de clérigos. Si está de acuerdo, su afiliación religiosa se le incluirá en el directorio y sólo se le proporcionará a clérigos o a representantes de clérigos de su misma fe.

A las Personas que Participan en su Cuidado o Pagos por su Atención. Podemos compartir información sobre su atención o condición con un representante autorizado, un miembro de su familia u otra persona que usted identifique o que esté involucrada en su cuidado o pago de servicios relacionados con su atención. Si no desea que la información sobre usted sea divulgada a los que participan en su cuidado o el pago de su cuidado, vea las instrucciones para solicitar restricciones en la sección **Sus Derechos Sobre Sus Datos Médicos.**

Para Actividades de Recaudación de Fondos. Podemos compartir cierta información médica con la Fundación de WakeMed para que la Fundación se pueda comunicar con usted acerca de los esfuerzos de WakeMed para recaudar fondos. Sólo se dará a conocer información limitada, como su nombre, dirección, número de teléfono, fechas de servicio, tipo de servicio y médico que le atendió. No compartiremos ninguna información sobre usted con otras organizaciones que recaudan fondos. Si usted no quiere que WakeMed se comunique con usted para la recaudación de fondos, debe notificarle a la Fundación de WakeMed por escrito al 3000 New Bern Avenue, Raleigh, NC, 27610 o envíe un correo electrónico foundation@wakemed.org. Además, cada vez que le llamemos con respecto a la recaudación de fondos debemos preguntarle si desea excluirse de todas las futuras comunicaciones de recaudación de fondos. Si opta por excluirse de futuras comunicaciones de recaudación de fondos, no divulgaremos su información con fines de recaudación de fondos en el futuro a menos que recibamos su autorización por escrito para hacerlo.

Otras Divulgaciones. Otras divulgaciones incidentales de sus datos médicos se pueden compartir en el entorno médico y las mismas están permitidas por la ley. Un ejemplo de estas divulgaciones incidentales sería la discusión de su plan de tratamiento en la estación de enfermeras o en cualquier otro entorno para tratamiento donde la conversación puede ser escuchada.

Cómo Podemos Divulgar sus Datos Médicos Fuera de WakeMed sin Su Autorización

Cuando Requerido o Permitido por Ley. Podemos divulgar información sobre su salud cuando sea requerido o permitido hacerlo por las leyes federales, estatales o locales. Por ejemplo, podemos divulgar sus datos médicos para responder a una orden judicial, una citación por orden judicial u otras citaciones en determinadas circunstancias cuando aplique la ley. También podemos divulgar información sobre usted a autoridades policiales en ciertas circunstancias, tales como reportar lesiones violentas, para proporcionar cierta información acerca de las personas involucradas en accidentes de vehículos, para reportar conducta criminal sospechosa cometida en WakeMed, para localizar a un sospechoso, fugitivo, víctima o persona desaparecida, o referente a un incapacitado víctima de un crimen.

Para Riesgos de Salud Pública. Podemos divulgar su información para las siguientes actividades de salud pública:

- Para prevenir o controlar enfermedades, lesiones o incapacitación.
- Para informar sobre nacimientos, defunciones y ciertas lesiones o enfermedades.
- Para reportar abuso de niños o ancianos o negligencia como lo requiere la ley.
- Para reportar reacciones a medicamentos o revocaciones de productos médicos.
- Para notificar a una persona quien pueda haber estado expuesta a una enfermedad o pueda estar en riesgo de contraer o propagar una enfermedad o condición.

Para Actividades de Control de Salud. Podemos divulgar información médica a las agencias federales y estatales para actividades de control autorizadas por la ley, tales como investigaciones, inspecciones, auditorías, encuestas y licencias. Ejemplos de tales agencias incluyen organizaciones que aseguran la calidad o seguridad de la atención que proporcionamos y agencias que acreditan nuestro hospital.

Para Evitar una Amenaza Seria a la Salud y la Seguridad. Podemos divulgar información sobre sus datos médicos para evitar una amenaza seria a su salud o seguridad o la de cualquier otra persona o el público en general.

Para Médicos Forenses, Examinadores Médicos y Directores de Funerarias. Datos médicos pueden ser compartidos con directores de funerarias, médicos examinadores o médicos forenses para que puedan llevar a cabo sus funciones legales.

Para la Donación de Órganos y Tejidos. Si usted es un donante de órganos o tejidos, después de su muerte estamos obligados por ley a proporcionar información médica sobre usted a organizaciones de adquisición de órganos, bancos de tejidos y bancos de ojos y a la persona o entidad que usted haya designado para ser el receptor.

Para Investigación. Podemos utilizar y divulgar sus datos médicos para propósitos de investigación cuando el Consejo de Revisión Institucional de WakeMed haya revisado y aprobado la propuesta de investigación. También podemos divulgar sus datos médicos a personas que se preparan para llevar a cabo un proyecto de investigación (Por ejemplo, para ayudarles a buscar pacientes con necesidades médicas específicas), siempre y cuando la información médica que revisen no salga de WakeMed. Información sobre su salud mental que lo identifica solamente será compartida con los investigadores cuando usted haya dado permiso para hacerlo.

Para Seguridad Nacional y Actividades de Inteligencia. Podemos divulgar sus datos médicos a oficiales federales por razones de inteligencia, contra espionaje y actividades de seguridad nacional autorizadas por la ley.

Personal Militar en Servicio Activo y Veteranos. Si usted es un miembro activo de las Fuerzas Armadas o de la Guardia Costera, debemos proporcionar cierta información referente a usted a su oficial al mando u otra autoridad de mando de manera que se pueda determinar su aptitud para el servicio o para una misión particular, para cumplir con requisitos militares de monitoreo de salud, o para una actividad necesaria para llevar a cabo una misión militar. También podemos divulgar datos médicos sobre personal militar extranjero a las autoridades militares extranjeras correspondientes. Podemos usar y divulgar sus datos médicos a los integrantes del Departamento de Asuntos de Veteranos para determinar si usted es elegible para recibir ciertos beneficios.

Tratamientos Alternativos. Podemos usar y divulgar sus datos médicos para informar o recomendar diferentes maneras de tratarlo.

Presos o prisioneros. Podemos divulgar sus datos médicos a instituciones correccionales o a autoridades policíacas si usted es un preso o está bajo la custodia de un oficial de la ley.

Compensación Laboral. Podemos divulgar datos médicos sobre su tratamiento de una enfermedad o lesión relacionada con el trabajo con el fin de cumplir con las leyes y reglamentos relacionados con la Compensación de Trabajadores o programas similares. Estos programas proporcionan beneficios por lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo.

Para Organizaciones de Intercambio de Datos Médicos. En la medida permitida por la ley, podemos divulgar sus datos médicos a una o más redes de intercambio de datos médicos (“HIE” por sus siglas en inglés) en los cuales WakeMed participa. Una red de intercambio, HIE, es un sistema electrónico que permite a otros profesionales médicos que lo están atendiendo a que accedan y compartan sus datos médicos en caso que también participen

en la red de intercambio de datos médicos. Este acceso y colaboración le pueden ayudar a sus médicos y otros proveedores de fuera de WakeMed a proporcionar una atención adecuada y más rápida ya que estarían informados de sus condiciones de salud y tratamientos pasados.

Otros Usos y Divulgaciones de Información de Datos Médicos. Otros usos y divulgaciones de datos médicos no cubiertos en esta notificación, incluidas las divulgaciones para proyectos de investigación que no han sido revisados y aprobados por el Consejo de Revisión Institucional de WakeMed, ciertos usos o divulgaciones de las notas de psicoterapia, usos o divulgaciones para fines de mercadeo o divulgaciones de su información a cambio de algún tipo de pago, sólo podrán realizarse si usted autoriza el uso o la divulgación por escrito, o si el uso o divulgación es requerido por la ley. Si nos autoriza a utilizar o divulgar su información médica, usted puede revocar dicha autorización, por escrito, en cualquier momento. Si revoca su autorización, ya no podremos utilizar o divulgar sus datos médicos para los propósitos que previamente había autorizado por escrito. Usted entiende que no podemos retraer ninguna divulgación que ya hayamos hecho con su permiso, y que estamos obligados a mantener en nuestros registros la atención que le hemos proporcionado.

Sus Derechos de Sus Datos Médicos

Usted tiene el derecho a:

- **Solicitar una restricción sobre usos y divulgaciones de sus datos médicos.** Excepto donde estamos obligados por ley a divulgar la información, usted tiene el derecho de pedir que no se utilice o divulgue ciertos datos médicos que mantenemos sobre usted. WakeMed no está obligado a aceptar su solicitud con las excepciones que se describen a continuación. Si estamos de acuerdo, cumpliremos con su solicitud a menos que la información sea necesaria para proporcionarle tratamiento de emergencia. Para solicitar restricciones, llene una Solicitud de Restricción de Datos Médicos. En su solicitud, debe decirnos
 - (1) qué información desea limitar;
 - (2) si desea limitar nuestro uso, divulgación o ambos; y
 - (3) a quién desea que se apliquen los límites, por ejemplo, divulgaciones a su cónyuge.
- **Excepción de agencia de atención médica a domicilio.** Si usted es un paciente de nuestra agencia de atención médica a domicilio, usted tiene derecho a que sus datos médicos sean retenidos a las personas que participan en una inspección de licencia. Si no desea que su información sea divulgada a esas personas, háganoslo saber completando una Solicitud de Restricción de Datos Médicos.
- **Solicitud para no Divulgar Datos Médicos a Su Plan de Atención Médica o Compañía de Seguros.** Usted puede solicitar que no divulguemos sus datos médicos a su compañía de seguros o plan de salud para todos o algunos de los servicios que reciba durante una visita a cualquier establecimiento de WakeMed. Si usted paga en su totalidad por los cargos de estos

(continued on back)

servicios que no desea divulgar en el momento del servicio, por lo general, estamos obligados a acceder a su solicitud, a menos que la divulgación sea para propósitos de tratamiento o se requiera por ley. “La totalidad” significa la cantidad que cobramos por el servicio, no su copago, coseguro o responsabilidad de deducible cuando su plan de salud o compañía de seguros paga por su cuidado. Puede haber limitaciones en nuestra capacidad para acceder a su solicitud, incluyendo por ejemplo, si desea restringir la divulgación de sólo algunos de un grupo de artículos o servicios proporcionados en una sola visita, donde el grupo de servicios suele incluirse en conjunto para el pago. Tenga en cuenta que una vez que la información acerca de un servicio ha sido enviada a su compañía de seguros o plan de salud, no podemos cumplir con su solicitud. Si considera que desea restringir la divulgación de sus datos médicos para un determinado servicio, por favor háganos saber lo antes posible en su visita completando una Solicitud de Restricción de Datos Médicos.

Solicitud de inspeccionar y obtener una copia de su expediente médico. Sus datos médicos están contenidos en los registros que son propiedad física de WakeMed. Usted tiene el derecho de solicitar inspeccionar y obtener una copia de sus datos médicos y del expediente de cuentas. Usted también tiene el derecho de solicitar que se le proporcionen dichas copias electrónicamente en un disco. Usted puede solicitar que le enviemos una copia electrónica a cualquier persona o entidad que designe por escrito y lo haremos si usted da el nombre claro de la persona o entidad a dónde enviar la información. Para inspeccionar, recibir una copia, o hacer que nosotros enviemos una copia de su información de salud a otra persona, presente una solicitud por escrito al Departamento de Administración de Datos Médicos. Podemos cobrar por los costos asociados con proveerle a usted o un tercero copias en papel o electrónicas de sus registros. Hay ciertas situaciones en las que no estamos obligados a cumplir con su solicitud. Si este fuera el caso, le responderemos por escrito, indicando por qué no podemos acceder a su petición y describiremos los derechos que pueda tener para solicitar una revisión de nuestra negación. WakeMed mantiene registros originales de datos médicos por los períodos requeridos por la ley y luego los registros se destruyen en conformidad con la norma de destrucción para tales datos y conforme a la ley.

Solicitud para corregir o modificar la información de su expediente médico. Si considera que los datos médicos que tenemos sobre usted están incorrectos o incompletos, usted puede solicitar modificación de los datos mediante la presentación de una solicitud por escrito en la cual usted proporciona una razón que justifique su solicitud al Departamento de Administración de Datos Médicos. Si se determina que los datos médicos están incorrectos o incompletos, haremos los cambios necesarios en su expediente. Si negamos su solicitud, puede presentar una declaración escrita de desacuerdo y pedir que sea incluida en su expediente médico.

Solicitar comunicaciones confidenciales. Usted tiene el derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted acerca de sus datos médicos en una cierta manera o en un lugar distinto a su domicilio. Por ejemplo, usted puede pedir que nos comuniquemos con usted por correo en vez de por teléfono, o en el trabajo en lugar de su casa. Accederemos a todas las solicitudes razonables y no le preguntaremos el motivo de su solicitud. Es la política de WakeMed que la datos médicos y otra información sensible no sean comunicadas por correo electrónico. Es su responsabilidad asegurarse que tengamos su dirección e información de contacto correcta.

Recibir una lista de cómo su información se ha compartido, con algunas excepciones en conformidad con la ley. Usted tiene el derecho de solicitar una lista de las divulgaciones que hemos hecho de sus datos médicos para fines distintos a tratamiento, pago y asuntos administrativos del hospital. Su solicitud debe ser presentada por escrito al Departamento de Administración de Datos Médicos y debe indicar el período de tiempo durante el cual desea esta lista, que no puede extenderse a más de seis años antes de la fecha de su solicitud.

Recibir una copia escrita de esta notificación. Usted tiene derecho a recibir una copia escrita de esta notificación. Usted puede solicitarla en cualquier momento.

Investigación de Infracciones a la Privacidad. WakeMed investigará cualquier descubrimiento de uso o divulgación no autorizado de sus datos médicos para determinar si constituye una infracción de los reglamentos federales de privacidad o seguridad que protegen dicha información. Si se determina que se ha producido una infracción, se le notificará por escrito sobre la infracción y le diremos lo que hemos hecho o pensamos hacer para mitigar el daño (si lo hay) ocasionado por la infracción y sobre cuáles son los pasos que se deben tomar para protegerse frente a posibles daños potenciales resultantes que son resultados de tal infracción.

Cambios a este Aviso. WakeMed se reserva el derecho de cambiar los términos en este aviso y de hacer efectivas las nuevas provisiones para todos los datos médicos protegidos que mantiene sobre usted. Los avisos revisados estarán disponibles a usted por medio de su publicación en nuestras instalaciones y en nuestra página de internet, www.wakemed.org, y si lo solicita le proporcionaremos una copia de la versión más reciente de nuestro aviso. El aviso contendrá la fecha de vigencia en la parte superior de la primera página.

Quejas. Usted puede presentar una queja con WakeMed o con el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos si considera que se han infringido sus derechos de privacidad. Usted no será penalizado por presentar una queja.

Información de Contacto

Si usted tiene alguna queja o pregunta sobre la información contenida en este documento, puede comunicarse con:

Privacy Officer, WakeMed
3000 New Bern Avenue, Raleigh, NC 27610
o llame al 919-350-8241